

*trávast*

Prafinus, lauch- oder grasgrün. Félen koker  
tráva: trávast.

HIPOLIT: Dict. I , 505

*travast*

Graminofus, grasechtig, foll kraut vnd gras.  
poln śéliszha inu tráve: śélnast, trávast.

travast

Herbofus, grasechtig, foll kraut. trávizhen,  
póln tráve inu félisha, félnast, plivélast,  
trávast.

travast

Algefus, ein orth, da will Meergras ist. ein Kray, die velike  
mornde trave raffe: en is travo ziu birkhom pre-  
raschen Kray v' morju: trévaffu, birkhafte.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

*Traven*

Nifan. April. máli tráven, méfsiz.

HHPOULT: DIST.!

traven

Xanthicus, der April. mali traven.

HIPOLIT: Dict. I, 732

*traven*

Majus, der Maymonat. máynik, ali véliki  
traun, ali tráven.



traven

Aprilis, der April. April, mali traven.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 44

-traven

April. m'eli traven. Aprilis.

HIPOLIT: Dict. II, 11

*traven*

May, Monat. véliki travèn, mé'siz. majus.

HIPOLIT: Dict. II, 121

*traven*

Volvox, graswürmlein, rebwurm. trávní zhervizh,  
vínske térté zhervizh.

HIPOLIT: Dict. I, 725

*-traven*  
*traun*

Majus, der Maymonat. máynik, ali véliki  
traun, ali tráven.

*Travica*

Calligonum, weggras, wegtritt. sklepnuk, shé-  
liszhe, ta mala tráviza per póotih.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prépis~~), 77

travica

Herbula, Kräutlein. travica.

HIPOLIT: Dict. I, 269

traviceu

Herbogus, grasectig, fólkrant. trávinhen,  
pólu-træx inn félisrha, félrast, plir  
vélrast, trávarast.

HIPOLIT: Dict. I, 269



*-travnast*

Grasgrün. sélen kóker tráva, travnast. Herbeus,  
Gramineus, Color.

travnast

Herbers, grün. felen, travnast.

HIPOLIT: Dict. I , 269

travnast

Algejus, cín orth, da vill meergress iol. en wraj, hi  
velika morske trave rase: travnasta, biel  
nasta mejska.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 27

travnat

Graschtig. travnat, polhen trave inu  
seliska. Gramineus.

HIPOLIT: Dict. II, 80

travnice

Grateusis, von der wieser. -travnice,  
snofheteu.

HIPOLIT: Dict. I, 505

*travniceň*

Pratenfis,

pratense foenum. heu aus der wiesen. senù  
is trávnika, trávnizhnu senù.

-travníčič

Quatulum, ein wieselein. ex travníchink,  
snofhétink, ali snofhétik.

HIPOLIT: Dict. I, 505

*-travník*

Pratum, ein Matte, wiese. en snófhet, trávník,  
kosheníza.



*travník*

Foenile, heugaden, heuschoppen. sejníza.  
túdi trávník, kosheníza.

*travník*

Pratenfis,  
pratenfe foenum. heu aus der wiesen. senù  
is trávnika, trávnizhnu senù.

# travník

Sicilimentum, grün emd, emd. tu felénu biljè  
od pokoshéne tráve, katéru na trávniki ostáne.

travník

Sicilio, scheiden, mähen. réjfatí, kofsítí,  
pokofsítí taisto trávo, katéro so ti koszi po-  
pústili na trávniki.

*travnik*

Matte, wiese. kosheniza, trávník, fnoshét.  
pratam.

travník

Stue, matle, mivse. travník, juoshét,  
Kofhenirua. pratum.

HIPOLIT: Dict. II, 19

-travnik

Wiesl. matte. travnik, froshét, koshenixa.  
pratun.

travnik

Wise, matte. travnik, frochet, referens. pratun.

HIPOLIT: Dict. II, 264



-travník

Foenifeca in Prato facit foenum Defecans gramen  
falce foenaria der Mäder auf der wiese machet heu  
abhauend das Gras mit der Sense, ta kosz na Trav-  
niku dela sejnú pokofsézh to travo s'kofsó,

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 19

# travnik

das ist mir ein gemeyte Wissen. letu je meni glyh-  
rávnu kakor en pokóshen travnik, meni je fedéj  
cilu lahkú: fedéj bom jest eno velíko shetvo pres  
f'ejtve imél. rem factam habeo: Confecta res est  
sine facris: meto messem maximam.

travník

Herbarium, kräuterbuch: wiesen. búkve v'  
katérih so te félisha popífsane: tudi tráv-  
nik, snófhet.

HIPOLIT: Dict. I, 269

travník  
travníki

Carex, wissenschaftlich. Rumän als Rimeel na  
travníkah.

travnik  
travniki

Pubesco,  
prata pubescent. flore. die wiesen überkom-  
men blumen. ti travniki inu snofhēti  
jadobē rōfhixē. perhājajo selēni.

HIPOLIT: Dict. I , 527

travník  
travníki

Aridus,  
prata arida. abgemeyte wiesen oder Matte. po-  
koshéni trávníki, fnoshéti, ali koshen<sup>z</sup>íze

-travník  
travníki

Viriditas,  
viriditas pratorum. das grünen der wiesen.  
tu selenéjne tih trávníkou inù snoshétou.

travnik  
travniki

Irrigua, Bächlein, die das Erdrich wässern.  
potoki, ali potózhizhi, katéri trávnike fájh-  
tajo, oblývajo.



travnik  
travniki

Tondeo,

tondere prasta. die wiesen mähen. te trávniku  
Pofšiti.

HIPOLIT: Dict. I, 67i

-travniški.

Phalangius, erdspinnkraut. pofemélskiga  
páyka félishzhe, trávnishka lília.

travníski

Carum. wiesenkümmel, Mattkümmel.  
travníski, ali froškétui símen, ali  
símel.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 4

*trück*

Elucus,

eluco ex Crapulo attentari. von der Truncken-  
heit einen dummel haben. od pyánstva en tárzhik  
ali romúsh v'glávi iméjti.

*trick*

*i*

Illifus, Anstoss, amputsch. navdárik, řadéj-  
vik, resbýtik, tárzhik, tárzhejne.

trick  
i

Elucos, ein dumme, en tárrhik, ali ramúsh  
v' gláví, vinénost

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 203

trück

Futsch, stos. tárxhik, tárxhénie, Junik,  
reßbrúpanie. Collifus, Collifio.

HIPOLIT: Dict. II, 144

trick  
i

Stos, erschüttung. en porínik, tèrzhik, fúnik;  
páhnenie, nagnánie, reftrúpanie, potrésenie.  
Impulsus, impulsio, Collisio, Concussus.



trick  
i

Schlag, streich. en vdárek, vdáriz, fhtrah,  
shlak, tèrzhik, lusk. Contusio, pulfatio,  
percussio, verberatio.

trček  
i

Occurfus, das begegnen, gegenstos. srézhanie,  
natèjk, prúti prídik, tárzhik, strénik.

trc̃en - trc̃oc̃

trc̃oc̃

glej trc̃iti - trc̃en

*trienje*

Repulfus, abtreibung. Verstossung. pregnájne,  
odpáhnejne. gegenstos. énu sprúti tárzhejne.

trǎenje

Putsch, stos. tǎrzhik, tǎrzhenie, sunik, re-  
strúpanie. Collifus, Collifio.

trčenie

egenstos. prúti téjkanie, vkup térzhenie,  
ali térkanie. occurfatio.

*trčenyě*

Illifus, Anstoss, amputsch. navdárík, fadéj-  
vik, resbýtík, tárzhik, tárzhejne.

*trčenje*

Impactio, das Zusammenstossen. skup vdárjei-  
ne, stólzhejne, tárzhejne, v'kup tárknejne.



*triti*

Illido, an ein ding schmeissen, zerstoßen,  
anschlagen, zerbrechen. na éno réjzh vréjzhi,  
restlézhi restrúmpati, resbýti, sadéjti, na-  
vdáriti, tárzhiti, polomíti.

trčiti

Allido, austoscu, anpütscher. tavnhiti, je sadějti,  
naleťjti, natěchi; pohkóditi; reprúpati,  
resbyti, na bla vrejchi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 28

trčiti

Adfringo, etwam anschlagen und zerbrechen.  
nejsem sadějti; tárxhiti, -inu polrějti; šrejtí,  
vbyti; polomiti.

*triti*

Anpütschen. oblyvati, blisu tézhi, na kaj térzhi-  
ti. S. alluo, affluo: illido.

HIPOLIT: Dict. II, 9

*trčiti*

Zusammenschlagen. v'kup vdáriti, tárzhiti, res-  
býti, restrúmpati, skupaj lopíti, enu ob drugu  
tlejzhi, reftléjzhi. Collidere, Complodere,  
Confligere.

*triti*

Schmetteren an ein felsen. na eno skálo tár-  
zhiti, se sadéjti, na éni skali restrúpati,  
resbýti, resdrobíti, na skálo vréjzhi. Alli-  
dere ad petram.

HIPOLIT: Dict. II, 167.

*triti*

Anfahren an ein felsen. na éno skálo naletéjti,  
tárzhiti, se sadéjti. navem ad scopulum allidere,  
vel Impingere.

HIPOLIT: Dict. II, 7

*triti*

Einschlagen. vdáriti, tèrzhiti, restrúmpati,  
resbýti: v sémlo sabýti, vtakníti: sapizhiti,  
safadíti. illidere, impingere: depangere in  
terram: Infigere, incutere.

HIPOLIT; Dict. II, 47



*triti*

Zusammenstossen, wider einander stossen. se  
s'glavó búhati, tèrkati, bútati, se s'gla-  
vámi naletéjti, tàrzhiti, vdáriti. arietare  
inter se: frontibus adverfis Concurrere.

*trāiti*

Pütschen an einen. na éniga naletéjti, tàrzhitì,  
se na éniga sedéjti. Incurfare in aliquem.

*tríti*

Einstossen. vgnésti, vríniti, vdreníati,  
restrúmpati, resbýti, prebýti, térzhiti.  
impellere, intrudere, inculcare, illidere,  
impingere.

HIPOLIT; Dict. II<sub>48</sub>

*triti*

Anfahren, Irren. se sedéjti, tárzhiti, pobýti,  
vdáriti. offendere, in re aliqua allidi.

HIPOLIT: Dict. II, 8

*trčiti*

Widerstossen, an etwas stossen. fe sadéjti,  
vdáriti, na kaj tárzhiti. Allidere, impingere.

*trčiti*

Anstossen an etwas. se sadéjti, vdáriti, térzhiti  
na kaj. S. offendo, allido, impingo.

*triti*

Anschlagen, anstossen. se vdáriti, térzhiti,  
naletéjti. S. offendo, allido, impingo.

*trčiti se*

Anlaufen, anstossen. naletéjti, se tárzhiti,  
sedéjti, vdáriti. Incurrere, offendere in ali-  
quid. S. Impingo.



*-triti se*

Anrennen. naletéjti, se térzhiti, pobýti.  
Cursum ordiri, Concurfare.

HIPOLIT: Dict. II, 9

trčiti se

Sich stoßen. se tärxhiti, vdáriti, sadéjti.  
offenders, -impingere.

HIPOLIT: Dict. II, 288

*trčiti se*

An einander pütschen. se s'glavó búhati, tãrkati,  
bútati, búshiti: se spruti stojézhimi zhélmi  
tãrzhiti. Arietare inter se, frontibus adverfis  
Concurrere.

trīti se

Allido,

allidere caput offic. den Kopf an die Thür stossen.  
s' glavo je na vrata tārkhiti, vdāviti.

-trüti  
-trien

Impactus, heftig etwar wider gestossen. vdär-  
jen, sadéjt, tärzhen nafàj páhnen, súnen, po-  
rínen.

*triti*  
*trien*

Illifus, angestossen. pobýt, restólzhen,  
navdárjen, tárzhen, restrúpan.

trüiti  
trien

Truncken, Voll wein. vinén, trunzhen, sagár-  
nen, pýán, zejplen, v'glávi tàrzhen. Ebrius,  
temulentus, vini plenus, vino gravis, Cra-  
pula plenus.

trčen

Elerias, trunken. vinčen, pyän, xéplen,  
térchen.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 796



*trien*

Räuschig, halb Truncken. enu malu vinén, zej-  
plen, fhlévaft, tàrzhen.

Op.: Latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II,

146